

## LIITE VII

### Oikeussuojakeinoja koskeva hakemus

(Euroopan parlamentin ja neuvoston 15 toukokuuta 2014 antama asetus (EU) N:o 655/2014 eurooppalaisen tilivarojen turvaamismääräysmenettelyn käyttöön ottamisesta rajat ylittävää velkojen perintää varten siviili- ja kauppaoikeudellisissa asioissa, 36 artiklan 1 kohta)

Tuomioistuin täyttää

Asian numero:

Saapunut tuomioistuimeen:(pp/kk/vvvv)

### TÄRKEÄÄ TIETOA

#### Kieli

Tämä lomake on täytettävä sen tuomioistuimen tai viranomaisen kielellä, jolle se lähetetään. Lomake on saatavilla unionin 23 virallisella kielellä Euroopan oikeusportaalissa osoitteessa [https://e-justice.europa.eu/content\\_european\\_account\\_preservation\\_order...](https://e-justice.europa.eu/content_european_account_preservation_order...), ja sen voi myös täyttää verkossa. Tutun kieliversion saatavuus voi helpottaa lomakkeen täyttämistä vaaditulla kielellä. Euroopan oikeusportaalissa on myös tieto siitä, onko kyseinen jäsenvaltio ilmoittanut, että se hyväksyy asiakirjojen toimittamisen tuomioistuimelle tai toimivaltaiselle viranomaiselle jollakin muulla Euroopan unionin virallisella kielellä (asetuksen (EU) N:o 655/2014 50 artiklan 1 kohdan o alakohda).

#### Liiteasiakirjat

Hakemuslomakkeeseen on liitettävä kaikki asian kannalta olennaiset asiakirjat. Liitäkää mukaan jäljennös kyseessä olevasta eurooppalaisesta tilivarojen turvaamismääräyksestä, jäljempänä 'turvaamismääräys'.

#### Maakoodit

Kun viittaatte lomakkeessa jäsenvaltioihin, käytäkää seuraavia maakodeja:

AT Itävalta	EL Kreikka	IT Italia	PT Portugali
BE Belgia	ES Espanja	LT Liettua	RO Romania
BG Bulgaria	FI Suomi	LU Luxemburg	SE Ruotsi
CY Kypros	FR Ranska	LV Latvia	SI Slovenia
CZ Tšekki	HR Kroatia	MT Malta	SK Slovakia
DE Saksa	HU Unkari	NL Alankomaat	
EE Viro	IE Irlanti	PL Puola	

#### Oikeussuojakeinoa koskeva hakemus

Asetuksen (EU) N:o 655/2014 33 ja 34 artiklassa säädetään velallisen oikeussuojakeinoista. Asetuksen 35 artiklassa säädetään muista velallisen ja velkojan saatavilla olevista oikeussuojakeinoista.

Jos haluatte vastustaa turvaamismääräyksen antamista, hakemus on osoitettava sen jäsenvaltion toimivaltaiselle tuomioistuimelle, jossa turvaamismääräys on annettu.

Jos haluatte vastustaa turvaamismääräyksen täytäntöönpanoa, hakemus on osoitettava tuomioistuimelle tai, jos kansallisessa lainsäädännössä niin säädetään, toimivaltaiselle täytäntöönpanoviranomaiselle siinä täytäntöönpanojäsenvaltiossa, jossa turvattava tili sijaitsee.

Euroopan oikeusportaalissa on myös tietoa siitä, miten oikeudenkäyntimaksut suoritetaan kyseisessä jäsenvaltiossa, kun on kyse menettelystä oikeussuojakeinojen käyttämiseksi turvaamismääräystä vastaan.

Jos lomake täytetään paperilla, on tarvittaessa käytettävä numeroituja lisälehtiä.

## 1. Tuomioistuin tai viranomainen, jolle oikeussuojakeinoa koskeva hakemus tehdään

1.2. Nimi:

1.3. Osoite

1.3.1. Katuosoite/Postilokero

1.3.2. Postinumero ja postitoimipaikka:

1.3.3. Jäsenvaltio (ilmoittakaa maakoodi):

## 2. Hakija

2.1. Oikeussuojakeinoa hakee/hakevat turvaamismääräyksen antamiseen johtaneessa menettelyssä:<sup>(1)</sup>

Velkoja

Velallinen

2.2. Sukunimi, etunimi (etunimet) / Yrityksen tai yhteisön nimi:

2.3. Osoite

2.3.1. Katuosoite/Postilokero:

2.3.2. Postinumero ja postitoimipaikka:

2.3.3. Maa (jos jäsenvaltio, ilmoittakaa maakoodi):

2.4. Puhelin: (\*)

2.5. Faksi (\*)

2.6. Sähköpostiosoite (jos saatavilla):

2.7. Osapuolen mahdollisen edustajan nimi ja yhteystiedot

2.7.1. Sukunimi ja etunimi/etunimet:

2.7.2. Osoite

2.7.2.1. Katuosoite/Postilokero:

2.7.2.2. Postinumero ja postitoimipaikka:

2.7.2.3. Maa (jos jäsenvaltio, ilmoittakaa maakoodi):

2.7.3. Sähköpostiosoite (jos saatavilla):

### 3. Toinen osapuoli <sup>(2)</sup>

3.1. Toinen osapuoli turvaamismääräyksen antamiseen johtaneessa menettelyssä on:

Velkoja

Velallinen

3.2. Sukunimi, etunimi (etunimet) / Yrityksen tai yhteisön nimi:

3.3. Osoite

3.3.1. Katuosoite/Postilokero:

3.3.2. Postinumero ja postitoimipaikka:

3.3.3. Maa (jos jäsenvaltio, ilmoittakaa maakoodi):

3.4. Puhelin: (\*)

3.5. Faksi (\*)

3.6. Sähköpostiosoite (jos saatavilla):

3.7. Osapuolen mahdollisen edustajan nimi ja yhteystiedot

3.7.1. Sukunimi ja etunimi/etunimet:

3.7.2. Osoite

3.7.2.1. Katuosoite/Postilokero

3.7.2.2. Postinumero ja postitoimipaikka:

3.7.2.3. Maa (jos jäsenvaltio, ilmoittakaa maakoodi):

3.7.3. Sähköpostiosoite:

### 4. Turvaamismääräyksen antanut tuomioistuin (täytetään vain, jos eri kuin 1 kohdassa tarkoitettu tuomioistuin, jolle oikeussuojakeinoa koskeva hakemus tehdään)

4.1. Nimi:

4.2. Osoite

4.2.1. Katuosoite/Postilokero:

4.2.2. Postinumero ja postitoimipaikka:

4.2.3. Jäsenvaltio (ilmoittakaa maakoodi):

4.3. Puhelin: (\*)

4.4. Faksi (\*)

4.5. Sähköpostiosoite (jos saatavilla):

## 5. Turvaamismääräys

5.1. Turvaamismääräyksen päivämäärä (pp/kk/vvvv) :

5.2. Turvaamismääräyksen viitenumero:

5.3. Turvaamismääräyksen mukaan turvattava määrä yhteensä:

5.4. Valuutta:

Euro (EUR)	Kroatian kuna (HRK)	Romanian leu (RON)
Bulgarian leva (BGN)	Hungarian forint(HUF)	Ruotsin kruunu (SEK)
Tšekin koruna (CZK)	Puolan zloty (PLN)	Muu (mainitaan ISO-koodi)

## 6. Oikeussuojakeinoa koskeva hakemus alkuperäjäsenvaltiossa

6.1. Haen turvaamismääräyksen (rasti ruutuun):

muuttamista

peruuttamista

sillä perusteella, että (rasti ruutuun/ruutuihin; jos haette turvaamismääräyksen muuttamista, merkitkää rastilla myös haettava muutos)

6.1.1. asetuksessa (EU) N:o 655/2014 turvaamismääräyksen antamiselle säädetyt edellytykset tai vaatimukset eivät täyty:

6.1.1.1. asetusta (EU) N:o 655/2014 ei sovelleta (2 artikla). Toimittakaa yksityiskohtaiset tiedot:

6.1.1.2. asia ei ole rajat ylittävä (3 artikla).Toimittakaa yksityiskohtaiset tiedot:

6.1.1.3. turvaamismääräyksen antanut tuomioistuin ei ole toimivaltainen (6 artikla).Toimittakaa yksityiskohtaiset tiedot:

6.1.1.4. ei ole pikaista tarvetta turvaamismääräykselle, koska ei ole olemassa riskiä siitä, että velkojan minuun kohdistaman vaatimuksen myöhempi täytäntöönpano estyy tai olennaisesti vaikeutuu. (7 artiklan 1 kohta).Toimittakaa yksityiskohtaiset tiedot:

6.1.1.5. velkoja ei ole toimittanut riittäviä todisteita siitä, että hän todennäköisesti menestyy minuun kohdistamassaan pääasiavaatimuksessaan (7 artiklan 2 kohta).Tarkentakaa:

6.1.1.6. velkoja ei ole pannut pääasiakannetta vireille tuomioistuimen antamaan määräaikaan mennessä (10 artikla).Toimittakaa yksityiskohtaiset tiedot:

6.1.1.7. velkojalta olisi pitänyt vaatia vakuus tai vakuuden olisi pitänyt olla suurempi kuin tuomioistuin on määrännyt (12 artikla).Toimittakaa yksityiskohtaiset tiedot:

6.1.2. turvaamismääräystä, ilmoitusta varojen turvaamisesta ja/tai muita asetuksen (EU) N:o 655/2014 28 artiklan 5 kohdassa tarkoitettuja asiakirjoja eli turvaamismääräystä koskevaa hakemusta, jonka velkoja on toimittanut tuomioistuimelle, ja jäljennöksiä kaikista asiakirjoista, jotka velkoja on toimittanut tuomioistuimelle määräyksen saamista varten, ei ole annettu minulle tiedoksi 14 päivän kuluessa tilini tai tilieni turvaamisesta.

Ilmoittakaa osoite, johon asiakirjat ja käännökset voidaan lähettää:

tai vaihtoehtoisesti

merkitkää rasti tähän ruutuun, jos suostutte noutamaan kyseiset asiakirjat alkuperäjäsenvaltion tuomioistuimesta;

6.1.3. minulle 28 artiklan mukaisesti tiedoksi annetut asiakirjat eivät täytä asetuksessa (EU) N:o 655/2014 säädetyjä kielivaatimuksia. Asetuksen 49 artiklan 1 kohdassa edellytetään, että turvaamismääräys ja turvaamismääräystä koskeva hakemus, jotka velkoja on toimittanut tuomioistuimelle, käännetään sen jäsenvaltion viralliselle kielelle, jossa velallisen kotipaikka on, tai jollekin muulle kielelle, jota velallinen ymmärtää.

Ilmoittakaa tarvittaessa jokin muu kieli, jota ymmärrätte:

Ilmoittakaa osoite, johon asiakirjat ja käännökset voidaan lähettää:

tai vaihtoehtoisesti

merkitkää rasti tähän ruutuun, jos suostutte noutamaan kyseiset asiakirjat alkuperäjäsenvaltion tuomioistuimesta;

6.1.4. turvattuja määriä, jotka ylittävät turvaamismääräyksessä ilmoitetun määrän, ei ole vapautettu asetuksen (EU) N:o 655/2014 27 artiklan mukaisesti.Toimittakaa yksityiskohtaiset tiedot:

6.1.5. vaatimus, jonka täytäntöönpanon velkoja pyrki turvaamaan turvaamismääräyksellä, on maksettu kokonaan tai osittain.Toimittakaa yksityiskohtaiset tiedot:

6.1.6.pääasiassa annetussa tuomiossa on hylätty vaatimus, jonka täytäntöönpanon velkoja pyrki turvaamaan turvaamismääräyksellä. Toimittakaa yksityiskohtaiset tiedot:

6.1.7. pääasiassa annettu tuomio, tuomioistuimessa tehty sovinto tai virallinen asiakirja, jonka täytäntöönpanon velkoja pyrki turvaamaan turvaamismääräyksellä, on julistettu mitättömäksi, tai mahdollisesti kumottu. Toimittakaa yksityiskohtaiset tiedot:

6.1.8. olosuhteet, jossa turvaamismääräys on annettu, ovat muuttuneet. Toimittakaa yksityiskohtaiset tiedot:

6.1.9. olemme (velallinen ja velkoja) sopineet asian. Tässä tapauksessa sekä velkojan että velallisen on allekirjoitettava tämä lomake.

## 7. Oikeussuojakeinoa koskeva hakemus täytäntöönpanojäsenvaltiossa

7.1. Haen turvaamismääräyksen täytäntöönpanon: (rasti ruutuun)

rajoittamista  
muuttamista  
lopettamista

sillä perusteella, että (rasti ruutuun/ruutuihin kohdassa 7.1.1; jos haette turvaamismääräyksen rajoittamista tai muuttamista, merkitkää rastilla myös haettava rajoitus tai muutos):

7.1.1. turvaamismääräystä ei ole pantu täytäntöön asetuksen (EU) N:o 655/2014 mukaisesti, koska:

7.1.1.1. tietyt tilillä säilytettävät turvatut määrät tulisi vapauttaa ulosotosta asetuksen (EU) N:o 655/2014 31 artiklan 3 kohdan mukaisesti tai ulosotosta vapautettuja määriä ei ole otettu lainkaan huomioon tai niitä ei ole otettu asianmukaisesti huomioon turvaamismääräyksen täytäntöönpanossa kyseisen asetuksen 31 artiklan 2 kohdan mukaisesti. Toimittakaa yksityiskohtaiset tiedot:

7.1.1.2. turvattu tili ei kuulu asetuksen (EU) N:o 655/2014 soveltamisalaan (asetuksen 2 artikla). Toimittakaa yksityiskohtaiset tiedot:

7.1.1.3. tuomion, tuomioistuimessa tehdyn sovinnon tai virallisen asiakirjan, jonka täytäntöönpanon velkoja pyrki turvaamaan turvaamismääräyksellä, täytäntöönpanosta on kieltäydytty täytäntöönpanojäsenvaltiossa;

7.1.1.4. tuomion, jonka täytäntöönpanon velkoja pyrki turvaamaan turvaamismääräyksellä, täytäntöönpanokelpoisuus on keskeytetty alkuperäjäsenvaltiossa;

7.1.1.5. turvaamismääräystä, varojen turvaamista koskevaa ilmoitusta ja/tai asetuksen (EU) N:o 655/2014 28 artiklan 5 kohdassa tarkoitettuja muita asiakirjoja ei annettu minulle tiedoksi 14 päivän kuluessa tilini tai tilieni turvaamisesta;

Ilmoittakaa osoite, johon asiakirjat ja käännökset voidaan lähettää:

tai vaihtoehtoisesti

merkitkää rasti tähän ruutuun, jos suostutte noutamaan kyseiset asiakirjat alkuperäjäsenvaltion tuomioistuimesta;

7.1.1.6. minulle asetuksen (EU) N:o 655/2014 28 artiklan mukaisesti tiedoksi annetut asiakirjat eivät täyttäneet kyseisessä asetuksessa säädettyjä kielivaatimuksia. Asetuksen 49 artiklan 1 kohdassa edellytetään, että turvaamismääräys ja turvaamismääräystä koskeva hakemus, jotka velkoja on toimittanut tuomioistuimelle, käännetään sen jäsenvaltion viralliselle kielelle, jossa velallisen kotipaikka on, tai jollekin muulle kielelle, jota velallinen ymmärtää.

Ilmoittakaa tarvittaessa jokin muu kieli, jota ymmärrätte:

Ilmoittakaa osoite, johon asiakirjat ja käännökset voidaan lähettää:

tai vaihtoehtoisesti

merkitkää rasti tähän ruutuun, jos suostutte noutamaan kyseiset asiakirjat alkuperäjäsenvaltion tuomioistuimesta;

7.1.1.7. turvattuja määriä, jotka ylittävät turvaamismääräyksessä ilmoitetun määrän, ei ole vapautettu asetuksen (EU) N:o 655/2014 27 artiklan mukaisesti. Toimittakaa yksityiskohtaiset tiedot:

7.1.1.8. vaatimus, jonka täytäntöönpanon velkoja pyrki turvaamaan turvaamismääräyksellä, on maksettu kokonaan tai osittain. Toimittakaa yksityiskohtaiset tiedot:

7.1.1.9. pääasiassa annetussa tuomiossa on hylätty vaatimus, jonka täytäntöönpanon velkoja pyrki turvaamaan turvaamismääräyksellä;

7.1.1.10. pääasiassa annettu tuomio, tuomioistuimessa tehty sovinto tai virallinen asiakirja, jonka täytäntöönpanon velkoja pyrki turvaamaan turvaamismääräyksellä, on julistettu mitättömäksi, tai mahdollisesti kumottu.

Toimittakaa yksityiskohtaiset tiedot:

7.1.1.11. turvaamismääräyksen täytäntöönpano on selvästi vastoin täytäntöönpanojäsenvaltion oikeusjärjestyksen perusteita. Toimittakaa yksityiskohtaiset tiedot:

7.1.1.12. olemme (velallinen ja velkoja) sopineet asian. Tässä tapauksessa sekä velkojan että velallisen on allekirjoitettava tämä lomake;

7.1.1.13. turvaamisesta vapautettuja määriä on mukautettava.

Toimittakaa yksityiskohtaiset tiedot:

## 8. Todisteet

Luetelkaa todisteet, jotka tukevat oikeussuojakeinoa koskevaa hakemustanne:

**Vakuutan, että antamani tiedot ovat parhaan tietoni mukaan oikeat ja olen antanut ne vilpittömässä mielessä.**

Jos on käytetty numeroituja lisälehtiä, sivujen kokonaismäärä:

Paikka:

Päiväys:(pp/kk/vvvv)

Nimi, allekirjoitus ja/tai leima:

---

<sup>(1)</sup> Jos velkoja ja velallinen tekevät yhteisen hakemuksen (turvaamismääräyksen peruuttamiseksi tai muuttamiseksi tai turvaamismääräyksen täytäntöönpanon lopettamiseksi tai rajoittamiseksi) sillä perusteella, että he ovat sopineet asian, molempien osapuolien on täytettävä tämä kohta. Tässä tapauksessa, jos täytätte lomakkeen paperilla, käyttäkää numeroituja lisälehtiä.

<sup>(\*)</sup> Ei pakollinen

<sup>(2)</sup> Tätä kohtaa ei täytetä, jos tiedot on jo annettu kohdassa 2 sekä velkojasta että velallisesta, jotka tekevät yhteisen hakemuksen sillä perusteella, että he ovat sopineet asian.